

## 4.3 PSR Labelling

|         |                                                                    |    |
|---------|--------------------------------------------------------------------|----|
| 4.3     | Introduction Labelling .....                                       | 2  |
| 4.3.1   | Product packaging instruction .....                                | 3  |
| 4.3.1.1 | Additional marking for plastics: .....                             | 4  |
| 4.3.1.2 | Additional information paper .....                                 | 4  |
| 4.3.2   | Organisation Symbol .....                                          | 5  |
| 4.3.3   | Price label .....                                                  | 5  |
| 4.3.4   | General marking for textiles .....                                 | 5  |
| 4.3.4.1 | Care label .....                                                   | 6  |
| 4.3.4.2 | Translations of additional care instructions .....                 | 8  |
| 4.3.4.3 | Additional care instructions for plastic cloth (CTC) .....         | 9  |
| 4.3.4.4 | Additional care instruction for down & feather .....               | 9  |
| 4.3.4.5 | Additional care instruction for synthetic quilts and pillows ..... | 10 |
| 4.3.4.6 | Translation of composition .....                                   | 10 |
| 4.3.4.7 | Translations in general .....                                      | 11 |
| 4.3.5   | General marking instructions for hardlines .....                   | 13 |
| 4.3.5.1 | Marking instructions for candles and candle holders .....          | 13 |
| 4.3.5.2 | Marking instructions for Cosmetics .....                           | 22 |
| 4.3.5.3 | Marking instruction for Food Contact Material .....                | 23 |
| 4.3.5.4 | Marking instruction for proper use .....                           | 23 |
| 4.3.5.5 | Markings instructions for EE products .....                        | 24 |
| 4.3.5.6 | General marking instructions for baby & child items .....          | 31 |
| 4.3.5.7 | Marking instruction for food .....                                 | 32 |
| 4.3.5.8 | General marking for detergents and cleaning products .....         | 33 |
| 4.3.5.9 | Sunglasses – adult use personal protective equipment (PPE) .....   | 34 |
| 4.3.6   | General marking for footwear (shoes, slippers) .....               | 36 |
| 4.3.7   | Revision log ver. 2.0 – 2025: Chapter 4.3 Labelling .....          | 37 |

### 4.3 Introduction Labelling

This chapter consider general labelling/marketing and traceability on products and consumer packaging of Kid/Hemtex products.

**As a minimum, each product sold under the name of Kid/Hemtex/Hemtex 24h must be labelled with the brand name/logo, postal address, web address to the contact page, and order number to comply with the General Product Safety Regulation (GPSR) No. 2023/988.**

All products must comply with the Regulation on Packaging and Packaging Waste (PPWR) No. 2025/40. All wood and paper packaging- and labelling products must comply with the EU Deforestation Regulation (EUDR) No. 2023/1115, except packaging material presented with goods inside and used exclusively to support, protect, or carry another product, which is exempt. All wood and paper packaging and labelling products shall also originate from sustainably managed forests and be certified to FSC per the FSC Regulatory Module or similar third-party certification scheme previously approved by Kid/Hemtex. Proof of certification (such as certificates and invoices) shall be kept by the supplier and presented to Kid/Hemtex as follows:

- FSC Certificate with FSC traceability per FSC Regulatory Module
- FSC category, e.g., FSC Mix, FSC 100%, FSC Recycled
- Volume/weight per certified product
- Supplier's certificate code in format: XX-COC/CW-000000

Note:

- All cost for all labels for Kid/Hemtex should be included in the price quoted.
- All cost for all labels for Hemtex24h, except the price label, should be included in the price quoted to Hemtex 24h.
- Attachment of all labels takes place at the expense of the Supplier.

Product Information regarding inserts, banners, and plastic bags are to be found in separate guidelines sent out by Kid/Hemtex buying department or for Hemtex24h also by IGS (Ica Global Sourcing). Inserts, banners, and plastic bags must be approved.

All products delivered to Kid/Hemtex shall comply with all relevant international and national legislation.

### 4.3.1 Product packaging instruction

**Sorting instructions** for all product packaging material shall be given on packaging.

All product packaging for Kid/Hemtex items shall be labelled with the new square symbols that provide more space for illustration and are thus clearer than previous illustration in a triangle. See examples below:



The recommended minimum size of the pictogram on the packaging is 10 mm. On particularly small packaging, the height of the pictogram may exceptionally be reduced (minimum 6 mm). In addition to the Green Dot symbol and pictogram, explanatory text should be used (not mandatory). This is placed in the Inter font or other used on the packaging. Text should never be placed within the square. [Link to font](#). The marks should preferably be used with the right colour but are also available in black or white.

All symbols and additional instructions can be found here: <https://www.grontpunkt.no/packaging-labels/>

For all consumer packaging materials, the Green Dot® trademark may be used in addition to above symbols.

**The Green Dot** may be printed in light green (PMS 366) and dark green (PMS 343), or also in black and white. See more info: <http://www.pro-europe.info/>



The Green Dot

#### 4.3.1.1 Additional marking for plastics:

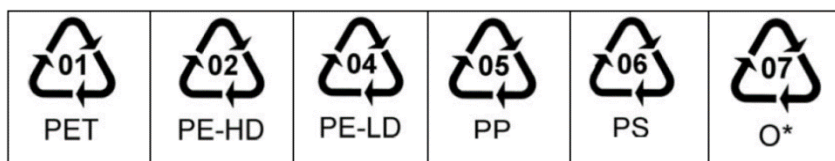
Plastic recycling symbol according to DIN 6120. The triangle according to DIN 30600. The relevant symbol should be printed or stamped into the plastic material.

All plastic product packaging material with >190mm opening shall be marked with following text:

*Warning! – keep plastic bags away from children/babies due to suffocation.* – The supplier can receive approved artwork from Kid/Hemtex.

For plastic bags, we recommend - in the following order: recycled PE (polyethylene), conventional PE (polyethylene), PP (polypropylene), PET (polyethylene terephthalate). **PVC is not acceptable.**

Ventilation holes should be included when the contents require ventilation to maintain their quality. When specified, bags should be sealed with a top fold directly on to a 10mm wide adhesive strip, the strip to be located 12 mm from the top edge of the bag.

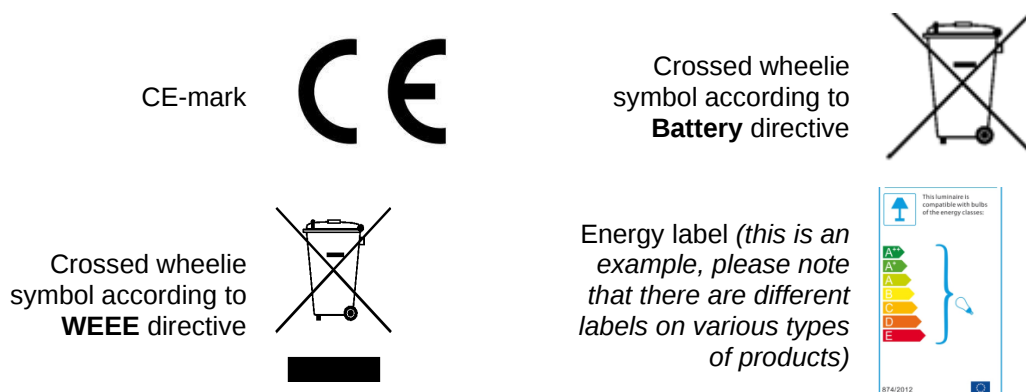


#### 4.3.1.2 Additional information paper

All consumer packages made from paper shall be able to be recycled as paper. The material can therefore not contain more than 10% plastic of its total weight. The packages shall be according to the Guidelines provided.

### 4.3.2 Organisation Symbol

The symbols as shown, but not limited to, below shall apply with each organization's guideline. Suppliers are responsible that all the guidelines are fulfilled.



External brands are to inform Kid/Hemtex about labelling information on the relevant products.

### 4.3.3 Price label

Price labels are mainly sent by [artwork@kid.no](mailto:artwork@kid.no). The labels must be according to the artwork. Labels shall be approved before mass production and attached to products.

The received artwork is for a specific order. Suppliers are not allowed to reuse any artwork for other orders without Kid/Hemtex approval.

The supplier must inform Kid/Hemtex by email any circumstances with the price labels well in advance prior delivery time. If the supplier causes any loss of labels the reprint cost is to be claimed the supplier.

The price label for Hemtex24h is produced by a Hemtex nominated producer and paid by Hemtex. The freight cost from printshop shall be paid by supplier. The supplier shall inform Hemtex by email if any issue accures with the price labels well in advance prior delivery time. If the supplier causes any loss of labels the reprint cost is to be claimed the supplier.

### 4.3.4 General marking for textiles

All textile products shall meet full compliance with **EU Textile Labelling Regulation (TLR) No. 1007/2011**, labelling and marking of the fibre composition of textile products.

All symbols must comply with the guidelines (colour, size etc) given by the different organisation such as, OEKO-TEX® STANDARD 100®, CE-marking, Global Organic Textile Standard (GOTS), etc. If a monochrome (single colour black and white) version of the certification symbol is approved by the certification organisation, this is preferred by Kid/Hemtex.

- If the product has parts with animal origin the following phrase shall be added on the care label (or other label): **"Contains non-textile parts of animal origin"** in all relevant languages.
- All duvets aimed for children must be marked **"Not recommend for children under 12 months"**.
- All products aimed for baby/children in sleeping environment must have detailed information/warning text. (See chapter 4 PSR Quality).

- In those cases where the product is aimed to be in the children/baby environment, then adequate labelling shall be attached. Those products shall follow correct legislation for example, the Toy Safety Directive (TSD) No. 2009/48/EC and General Product Safety Regulation (GPSR) No. 2023/988. A proper documented risk assessment shall be performed to ensure correct legislation are maintained.
- Products covered under the Regulation on Personal Protective Equipment (PPE) No. 2016/425 shall be tested and marked according to that Regulation. See also, chapter 4 PSR Quality).

#### 4.3.4.1 Care label

It is the supplier's responsibility that the quality requirements on care label is met and that the care advice suits the product. Care instructions for textile items shall be given with at least five symbols, and in the following order; 1. Washing, 2. bleaching, 3. Drying, 4. Ironing, 5. professional textile care (dry cleaning).

The information shall be printed or woven on the care label in Swedish, Norwegian, Finnish, Estonia and English (a chart of translations can be found at 4.3.4.2-4.3.4.7 in this appendix)

Kid/Hemtex artwork shall be sent for confirmation directly to Kid/Hemtex artwork department; [artwork@kid.no](mailto:artwork@kid.no). All care labels should be made in satin quality and attached according to the guideline received from Kid/Hemtex buying department. All information on the label must be readable during the lifetime of the product. The label must not be visible from the front side of the product.

Hemtex 24h All **care labels** shall be made in satin quality and attached according to the guideline received from Hemtex buying department or IGS (ICA Global Sourcing). All information on the label must be readable during the lifetime of the product. Layout of the care label must be approved by IGS for Hemtex24h.

Example of care label Kid/Hemtex

Example of care label Hemtex24h



# HEMTEX

Purchase Agreement and Requirement

Made in Bangladesh for

**KID / HEMTEX**

Size to be printed here  
90 x 200 cm

**GB** 100% cotton.  
Wash dark colors separately. Max. shrinkage 5%. Turn inside out before washing. Avoid washing with terry cloth. **NO** 100% bomull. Mørke farger vaskes separat. Maks. krymp 5%. Vrenges før vask.  
Unngå vask sammen med frotté. **SE** 100% bomull. Mörka färger tvättas separat. Max. krympning 5%. Vänd ut och in före tvätt. Undvik att tvätta tillsammans med frotté.  
**FI** 100% puuvillaa. Tummat värit pestään erillään. Kutistuu enintään 5%. Pestään nurinpäin. Vältä pesemistä yhdessä froteen kanssa.  
**EST** 100% puuvill. Tumedavärvilised esemed tuleb pesta eraldi. Max kokkutõbumine 5%. Enne pesemist pöörata pahupidi. Vältida pesemist koos frotee-esemetega.



→ 12345

Order number to be printed here

100% Cotton / Bomull /  
Puuvillaa / Puuvill /  
Kokvilna / Medvilné

**HEMTEX 24h**

Wash with similar colours /  
Tvättas med liknande färger  
/ Pestään samanväristen  
kanssa / Pesta samaste vär-  
videga / xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx /  
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx



xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx  
Made in xxxxxxxxxxxxxxxx  
www.hemtex.com

#### 4.3.4.2 Translations of additional care instructions

| No: | Swedish                                                             | Finnish                                                                        | Estonia                                                                           | English                                                         | Norwegian                                              |
|-----|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 4   | Rengöres av fackman                                                 | Pesetettävä pesulassa                                                          | Puhastada tohib ainult spetsialist.                                               | Specialist clean only                                           | Rengjøres av fagmann                                   |
| 5   | Tvättas med liknande färger                                         | Pestään samanväristen kanssa                                                   | Pesta sarnaste värvidega.                                                         | Wash with similar colours                                       | Vaskes med lignende farger                             |
| 8   | Tvättas med avigsidan ut                                            | Pestään nurinpäin                                                              | Pesta pahempidi.                                                                  | Wash inside out                                                 | Vaskes med innsiden ut                                 |
| 12  | Sträckes i vått tillstånd                                           | Venytetään kosteana                                                            | Märjalt venitada.                                                                 | Stretch when wet                                                | Strekkes i våt tilstand                                |
| 13  | Bör torktumlas                                                      | Rumpukuivaus                                                                   | Kuivatada tsentrifuugiga.                                                         | Tumble dry                                                      | Bør tørkes i tørketrommel                              |
| 18  | Stryk på avigsidan                                                  | Silitä nurjalta puolelta                                                       | Triikida pahempoolelt.                                                            | Iron on reverse side                                            | Strykes på baksiden                                    |
| 19  | Stryk ej på tryck                                                   | Älä silitä painokuviota                                                        | Trükki mitte triikida.                                                            | Do not iron on print                                            | Stryk ikke på trykket                                  |
| 20  | Kan krympa 5%                                                       | Voi kutistua 5%                                                                | Võib kuni 5% kokku tõmbuda.                                                       | May shrink up to 5%                                             | Kan krympe opp til 5%                                  |
| 21  | Kan torrfälla före tvätt                                            | Voi päästää väriä ennen pesua                                                  | Värv võib enne pesu kooruda.                                                      | Colour may rub prior to washing                                 | Fargen kan sverte av før vask                          |
| 22  | Strykes fuktig                                                      | Silitetään kosteana                                                            | Triikida niiskelt.                                                                | Iron while damp                                                 | Strykes fuktig                                         |
| 23  | Tvättas separat första gången                                       | Pestävä erikseen ensimmäisen kerran                                            | Esmase pesu korral pesta eraldi.                                                  | Wash separately first wash                                      | Vaskes separat første gangen                           |
| 27  | Använd ullprogram vid maskintvätt                                   | Käytä villapesuohjelmaa konepesussa                                            | Masinpesu puhul kasutada villale mõeldud programmi.                               | Machine wash - use wool programme                               | Bruk ullprogram ved maskinvask                         |
| 28  | Sköljmedel rekommenderas ej                                         | Huuhdeluainetta ei suositella                                                  | Kanga hooldusvahendi kasutamine ei ole soovitatav.                                | Fabric conditioner is not recommended                           | Skyllemiddel anbefales ikke                            |
| 29  | Avlägsna dekoration före tvätt                                      | Poista koriste ennen pesua                                                     | Enne pesemist eemaldage dekoratiivosad.                                           | Remove decoration prior to washing                              | Fjern dekorasjonen før vask                            |
| 33  | Tvättas separat                                                     | Pestään erikseen                                                               | Pesta eraldi.                                                                     | Wash separately                                                 | Vaskes separat                                         |
| 37  | Kan krympa 5-7%                                                     | Voi kutistua 5-7%                                                              | Võib 5 kuni 7% kokku tõmbuda.                                                     | May shrink up to 5-7%                                           | Kan krympe 5-7%                                        |
| No: | Swedish                                                             | Finnish                                                                        | Estonia                                                                           | English                                                         |                                                        |
| 39  | Tvättas innan användning för bästa öglefasthet och vattenabsorption | Pestään ennen käyttöä paremman kuohkeuden ja vedenimeytymisen saavuttamiseksi. | Peske enne kasutamist, et aasad paremini koos püsiksid ja vesi paremini imenduks. | Wash before use for improved loop fastness and water absorption | Vaskes før bruk for bedre fasthet og absorberings-evne |
| 40  | Kan fälla i fuktigt tillstånd                                       | Voi päästää väriä kosteana                                                     | Värvid võivad märjalt laiali valguda.                                             | Colour/s may run when wet                                       | Kan farge av i fuktig tilstand                         |
| 42  | Tvättas i tvättpåse                                                 | Pestään pesupussissa                                                           | Pesta pesukotis.                                                                  | Wash in washing bag                                             | Vaskes i vaskepose                                     |
| 45  | Tål ej tvätt. Torkas av med fuktig trasa                            | Ei saa pestä. Pyyhitään kostealla rätillä.                                     | Mitte pesta. Pühkige märja lapiga puhtaks.                                        | Do not wash. Wipe clean with a wet cloth.                       | Tåler ikke vask. Tørk av med fuktig klut.              |
| 46  | Forma i vått tillstånd                                              | Muotoillaan kosteana                                                           | Seadke niiskelt vormi.                                                            | Shape while damp                                                | Formes i våt tilstand                                  |
| 47  | Använd strykduk                                                     | Käytä silitysliinaa                                                            | Kasutage triikimisriiet.                                                          | Use a press cloth                                               | Bruk presseklede                                       |
| 48  | Ej avsedd för mat                                                   | Ei tarkoitettu elintarvikkeille                                                | Ei ole mõeldud toiduks.                                                           | Not intended for food                                           | Ikke beregnet for mat                                  |

|    |                                                      |                                                          |                                                  |                                             |                                                      |
|----|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 49 | Kan krympa 6-8% vid torktumling                      | Voi kutistua 6-8% kuivausrummussa.                       | Võib tseentrifuugimisel 6 kuni 8% kokku tõmbuda. | May shrink 6-8% when tumble dried           | Kan krympe 6-8% ved bruk av tørketrommel             |
| 50 | Endast för inomhusbruk                               | Vain sisäkäyttöön.                                       | Kasutamiseks ainult sisetingsimustes.            | For indoor use only                         | Kun til innendørs bruk                               |
| 51 | Kan torrfälla                                        | Saattaa päästää väriä                                    | Võib jätta värviplekke.                          | May leave colour stains                     | Fargen/overflaten kan sverte av                      |
| 53 | Blötläggs innan tvätt                                | Liotettava ennen pesua                                   | Leotada enne pesu                                | Soak before washing                         | Bløtlegg før vask                                    |
| 54 | Innehåller icke-textila delar av animaliskt ursprung | Sisältää muuta kuin tekstiiliä olevia eläinperäisiä osia | Sisaldab loomset päritolu mittetekstiliseid osi  | Contains non-textile parts of animal origin | Inneholder ikke-tekstildeler av animalsk opprinnelse |

#### 4.3.4.3 Additional care instructions for plastic cloth (CTC)

| No: | Swedish                                         | Finnish                                                 | Estonia                                     | English                                                                            | Norwegian                               |
|-----|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 30  | Avtorkningsbar duk som kan tvättas och strykas. | Pintakäsitlety pöytäliina, jonka voi pestä ja silittää. | Pestav ja triigitav vahakattega laudlina.   | Plastic cloth can be wiped clean like wax cloth and can also be washed and ironed. | Avtørkbar duk som kan vaskes og strykes |
|     | Minska tvättmedels-doseringen                   | Vähennä pesuaineen annostus puoleen                     | Vähendada pesemisvahendi kogust poole võrra | Use less amount of detergent than recommended.                                     | Redusér dosen med vaskemiddel           |
|     | Använd ej sköljmedel                            | Älä käytä huuhteluainetta.                              | Pesuloputusvahendit mitte kasutada.         | Do not use fabric conditioner.                                                     | Bruk ikke skyllemiddel                  |
|     | Stryk på avigsidan                              | Silitä nurjalta puolelta                                | Triikida pahupoolelt                        | Iron on reverse side.                                                              | Strykes på baksiden                     |

#### 4.3.4.4 Additional care instruction for down & feather

| No: | Swedish                                        | Finnish                                           | Estonia                                            | English                                              |                                                 |
|-----|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 31  | Minska tvättmedels-doseringen till hälften     | Vähennä pesuaineen annostus puoleen               | Kasutage soovitatust poole vähem pesuainet.        | Use half the normal recommended amount of detergent. | Bruk halvparten av normal dosering vaskemiddel. |
|     | Sköljmedel rekommenderas ej                    | Huuhteluaineen käyttöä ei suositella              | Kanga hooldusvahendi kasutamine ei ole soovitatav. | Fabric conditioner is not recommended                | Skylllemiddel anbefales ikke                    |
|     | Skall centrifugeras                            | Käytettävä linkousta                              | Kuivatage tseentrifuugiga.                         | Spin Dry                                             | Bør sentrifugeres                               |
|     | Skall torktumlas med tennisbollar              | Rumpukuivaus tennisallojen kanssa                 | Tseentrifuugige tennisepallidega.                  | Tumble dry with tennis balls                         | Bruk tennisboller i tørketrommel                |
|     | Skaka och vänd produkten då och då             | Ravistele ja kääntele tuotetta aika ajoin         | Raputage ja pöörake toodet aeg-ajalt.              | Occasionally shake and turn product                  | Rist og vend produktet av og til                |
| 52  | Vi rekommenderar en tvättmaskinstorlek på 7 kg | Suosittelimme pesukonetta, jonka tilavuus on 7 kg | Soovitame pesumasina suurust 7 kg.                 | We recommend a washing machine size of 7 kg          | Maskinkapasitet minst 7 kg                      |

#### 4.3.4.5 Additional care instruction for synthetic quilts and pillows

| No: | Swedish                                        | Finnish                                            | Estonia                                            | English                                              | Norwegian                                      |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 38  | Minska tvättmedels-doseringen till hälften     | Vähennä pesuaineen annostus puoleen                | Kasutage soovitatust poole vähem pesuainet.        | Use half the normal recommended amount of detergent. | Bruk halvparten av normal dosering vaskemiddel |
|     | Sköljmedel rekommenderas ej                    | Huuhdeluaineen käyttöä ei suositella               | Kanga hooldusvahendi kasutamine ei ole soovitatav. | Fabric conditioner is not recommended                | Skyllmiddel anbefales ikke                     |
|     | Skall centrifugeras                            | Käytettävä linkousta                               | Kuivatage tsentrifuugiga.                          | Spin Dry                                             | Bør sentriferes                                |
|     | Bör torktumlas                                 | Rumpukuivaus                                       | Kuivatada tsentrifuugiga.                          | Tumble dry                                           | Bør tørkes i tørketrommel                      |
|     | Överhetta inte vid torktumling                 | Älä ylikuumenna rumpukuivatessa                    | Ärge laske tsentrifuugimisel üle kuumeneda.        | Do not overheat when tumble drying                   | Må ikke overoppheites i tørketrommelen         |
|     | Skaka och vänd produkten då och då             | Ravistele ja kääntele tuotetta aika ajoin          | Raputage ja pöörake toodet aeg-ajalt.              | Occasionally shake and turn product                  | Rist og vend av og til                         |
| 52  | Vi rekommenderar en tvättmaskinstorlek på 7 kg | Suosittellemme pesukonetta, jonka tilavuus on 7 kg | Soovitame pesumasina suurust 7 kg.                 | We recommend a washing machine size of 7 kg          | Maskinkapasitet minst 7 kg                     |

#### 4.3.4.6 Translation of composition

| No: | Swedish    | Finnish         | Estonia               | English            | Norwegian           |
|-----|------------|-----------------|-----------------------|--------------------|---------------------|
| 1   | Acetat     | Asetaattia      | Atsetaat              | Acetate            | Acetat              |
| 2   | Akryl      | Akryyliä        | Akrüül                | Acrylic            | Akryl               |
| 3   | Angora     | Angoraa         | Angoor                | Angora             | Angora              |
| 4   | Bambu      | Bambua          | Bambus                | Bamboo             | Bambus              |
| 5   | Bomull     | Puuvillaa       | Puuvill               | Cotton             | Bomull              |
| 6   | Dun        | Untuvaa         | Udusuled              | Down               | Dun                 |
| 7   | Elastan    | Elastaania      | Elastaan              | Elastane           | Elastan             |
| 8   | Fjäder     | Höyhentä        | Suled                 | Feather            | Fjær                |
| 9   | Äkta hampa | Hamppu          | Harilik kanep         | True Hemp          | Hamp                |
| 10  | Jute       | Juutti          | Džuut                 | Jute               | Jute                |
| 11  | Kapock     | Kapokkia        | Kapok                 | Kapok              | Kapok (silkebomull) |
| 12  | Kupro      | Kupro           | vask-ammoniaakkiud    | Cupro              | Cupro               |
| 13  | Lin        | Pellavaa        | Lina                  | Flax (or linen)    | Lin                 |
| 14  | Läder      | Nahka           | Nahk                  | Leather            | Lær                 |
| 15  | Lurex      | Kiiltolanka     | Lureks                | lurex              | Lurex               |
| 16  | Lycoell    | Lycoell         | Lycoell               | Lycoell            | Lycosell            |
| 17  | Merino     | Merinoa         | Meriino               | Merino             | Merino              |
| 18  | Modal      | Modaalia        | Modaal                | Modal              | Modal               |
| 19  | Modalakryl | Modaaliakryyliä | Modakrüül             | Modal acrylic      | Modalakryl          |
| 20  | Naturlatex | Luonnonlateksia | Naturaalne lateksvaht | Natural latex foam | Naturlatex          |

|    |             |                           |               |               |             |
|----|-------------|---------------------------|---------------|---------------|-------------|
| 21 | Papper      | Paperi                    | Paber         | paper         | Papir       |
| 22 | Polyakrylat | Polyakrylaattia           | Polüakrülaat  | Polyacrylate  | Polyakrylat |
| 23 | Polyamid    | Polyamidia                | Polüamiid     | Polyamide     | Polyamid    |
| 24 | Polyester   | Polyesteriä               | Polüester     | Polyester     | Polyester   |
| 25 | Polyeter    | Polyeetteriä              | Polüeeter     | Polyether     | Polyeter    |
| 26 | Polypropen  | Polypropeenä              | Polüpropüleen | Polypropylene | Polypropen  |
| 27 | Polyuretan  | Polyuretaania             | Polüuretaan   | Polyurethane  | Polyuretan  |
| 28 | Rami        | Ramia                     | Ramjee        | Ramie         | Rami        |
| 29 | Silke       | Silkkiä                   | Siid          | Silk          | Silke       |
| 30 | Skinn       | Nahkaa                    | Nahk          | Skin          | Skinn       |
| 31 | Stål        | Teräs                     | Teras         | Steel         | Stål        |
| 32 | Syntet      | Synteettistä/synteettinen | Sünteeiline   | Synthetic     | Syntet      |
| 34 | Ull         | Villaa                    | Vill          | Wool          | Ull         |
| 35 | Viskos      | Viskoosia                 | Viskoos       | Viscose       | Viskose     |

#### 4.3.4.7 Translations in general

| No: | Swedish                     | Finnish                       | Estonia                  | English                    |                             |
|-----|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 1   | Akrylatbeläggning           | Akrylaattipinoite             | Akrülaatkattega          | Acrylic coating            | Akrylatbelegg               |
| 2   | Anddun                      | Ankanuntuvaa                  | Hane udusuled            | Duck down                  | Andedun                     |
| 3   | Andfjäder                   | Ankanhöyhentä                 | Hanesuled                | Duck feather               | Andefjær                    |
| 4   | Andra fibrer                | Muuta                         | Muud kiud                | Other fibers               | Andefiber                   |
| 5   | Baksida                     | Takasivu                      | Tagakülg                 | Back                       | Baksida                     |
| 6   | Bollfiber av polyester      | Polyesteripallokuitua         | Polüester-pallkiud       | Polyester ball fibre       | Ballfiber                   |
| 7   | Bomullsorgandi              | Puuvillaorgandia              | Puuvillane organdii      | Cotton organdie            | Bomullsorgandi              |
| 8   | Bomullstwill                | Puuvillatvilli                | Puuvillane pikeeriie     | Cotton twill               | Bomullstwill                |
| 9   | Broderi                     | Brodeeraus                    | Tikand                   | Embroidery                 | Broderi                     |
| 10  | Bärighet                    | Kantavuus                     | Kandvus                  | Filling power              | Bæreevne                    |
| 11  | Foder                       | Vuori                         | Vooder                   | Lining                     | Fór                         |
| 12  | Formbart skum av polyuretan | Muovaittava polyuretaanivahto | Vormitav polüuretaanvaht | Formable polyurethane foam | Formbart skum av polyuretan |
| 13  | Framsida                    | Etusivu                       | Eeskülg                  | Front                      | Framsida                    |
| 14  | Fyllning                    | Täyte                         | Täidis                   | Filling                    | Fyll                        |
| 15  | Grå andfjäder               | Harmaata ankanhöyhentä        | Hallhane suled           | Grey duck feather          | Grå andefjær                |
| 16  | Grått anddun                | Harmaata ankanuntuvaa         | Hallhane udusuled        | Grey duck down             | Grå andedun                 |
| 17  | Gåsdun                      | Hanhenuntuvaa                 | Hane udusuled            | Goose down                 | Gåsedun                     |



|    |                                                                             |                                                                                         |                                                                         |                                                                       |                                                                            |
|----|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 18 | Gåsfjäder                                                                   | Hanhenhöyhentä                                                                          | Hane suled                                                              | Goose feather                                                         | Gåsefjær                                                                   |
| 19 | Hålfiber av polyester                                                       | Polyesteriontelokuitua                                                                  | Perforeeritud polüesterkiud                                             | Perforated polyester fibre                                            | Hulfiber av polyester                                                      |
| 20 | Kammad bomull                                                               | Kampapuu villaa                                                                         | Kammitud puuvill                                                        | Combed cotton                                                         | Kjemmet bomull                                                             |
| 21 | Lammull                                                                     | Lampaanvillaa                                                                           | Lambavill                                                               | Lambs wool                                                            | Lammeull                                                                   |
| 22 | Mikrofiber                                                                  | Mikrokuitua                                                                             | Mikrokiud                                                               | Micro fibre                                                           | Mikrofiber                                                                 |
| 23 | Nonwoven av polyester                                                       | Polyesterikuitu                                                                         | Polüester-lausríe                                                       | nonwoven polyester                                                    | Ikke-vevet polyester                                                       |
| 24 | Silikoniserad bollfiber av polyester                                        | Silikonisoitua polyesteripallokuitua                                                    | Silikoneeritud polüester-pallkiud                                       | Silicon treated polyester ball fibre                                  | Silikonisert ballfiber av polyester                                        |
| 25 | Silikoniserad hãlfiber av polyester                                         | Silikonisoitua polyesteriontelokuitua                                                   | Silikoneeritud õõnes polüesterkid                                       | Silicon treated hollow polyester fibre                                | Silikonisert hulfiber av polyester                                         |
| 26 | Silikoniserad mikrofiber av polyester                                       | Silikonoitu polyesterimikrokuitu                                                        | Silikoneeritud polüestri mikrokiud                                      | Silicon treated micro fibres of polyester                             | Silikoniserad mikrofiber av polyester                                      |
| 27 | Skum av polyuretan                                                          | Polyuretaanivaaho                                                                       | Polüuretaanvaht                                                         | Polyurethane foam                                                     | Skum av polyuretan                                                         |
| 28 | Spiralkrusad silikoniserad bollfiber av polyester                           | Kiharrettua silikonisoitua polyesteripallokuitua                                        | Silikoneeritud, kroogitud polüester-kiudpallid                          | Silicon treated, crimped polyester, fibre balls                       | Spiralkruset silikonisert ballfiber av polyester                           |
| 29 | Spiralkrusad silikoniserad hãlfiber av polyester                            | Kiharrettua silikonisoitua polyesteriontelokuitua                                       | Silikoneeritud, kroogitud ja perforeeritud polüesterkiud                | Silicon treated, crimped & perforated, polyester fibre                | Spiralkruset silikonisert hulfiber av polyester                            |
| 30 | Spiralkrusad silikoniserad hãlfiber av polyester i två skikt med mellanvägg | Kiharrettua silikonisoitua polyesteriontelokuitua kahdessa kerroksessa väliseinäkkeellä | Silikoneeritud, kroogitud ja perforeeritud polüesterkiud. Kahekihtiline | Silicon treated crimped & perforated polyester fibre. Double layered. | Spiralkruset, silikonisert hulfiber av polyester i to lag, med mellomvegg. |
| 31 | Tyg                                                                         | Kangas                                                                                  | Kangas                                                                  | Fabric                                                                | Tøy                                                                        |
| 32 | Viskos med PU beläggning                                                    | viskoosia, PU pinnoite                                                                  | Polüuretaankattega viskoos                                              | viscose with PU coating                                               | Viskose med PU-belegg                                                      |
| 33 | Vitt anddun                                                                 | Valkoista ankanuntuvaa                                                                  | Valge pardi udusuled                                                    | White duck down                                                       | Hvit andedun                                                               |
| 34 | Vit andfjäder                                                               | Valkoista ankanhöyhentä                                                                 | Valge pardi suled                                                       | White duck feather                                                    | Hvit andefjær                                                              |
| 35 | Vitt gåsdun                                                                 | Valkoista hanhenuntuvaa                                                                 | Valge hane udusuled                                                     | White goose down                                                      | Hvit gåsedun                                                               |
| 36 | Vit gåsfjäder                                                               | Valkoista hanhenhöyhentä                                                                | Valge hane suled                                                        | White goose feather                                                   | Hvit gåsefjær                                                              |
| 37 | Ytterytyg                                                                   | Päällinen                                                                               | Pealiskangas                                                            | Cover fabric                                                          | Ytterlag                                                                   |

#### 4.3.5 General marking instructions for hardlines

Kid/Hemtex hard line products shall be marked with Kid/Hemtex logo/or web address, postal address and order number, in addition to below specific product groups requirements. All items to be marked with “made in XX”, XX is the latest production site.

##### 4.3.5.1 Marking instructions for candles and candle holders

Safety labelling according to:

- EN 15494:2019 Candles – Product safety labels (for full compliance see the actual standard)
- EN 16740:2015 Emission safety of combustible air fresheners – User safety information (scented candles and other combustible air fresheners)
- EN 17885:2023+A1:2025 Candle Accessories -Specification for fire safety and product safety labels
- Mandatory safety information according to standard shall always be included and grouped first.

All symbols must comply with the guidelines (colour, size, etc) given by relevant organizations. The general warning symbol (triangle with exclamation point) is recommended to be in yellow with black symbol according to ISO 3864-2:2016.

All candles and/or package shall be marked with:

- Pictogram, Relevant warnings according to EN 15494:2019 (safety label)
- Order for **Hemtex** Hemtex AB Address (Prognosgatan 22, SE-504 64 Borås).
- Produced\* for **Hemtex** AB in: XX (produced in all relevant languages: SWE, FI, EST, ENG, NO)
- Order for **Kid** Kid PO Address (Gilhusveien 1, N-3426 GULLAUG, Norway)
- Produced for **Kid** AS in: XX (produced in all relevant languages: SWE, FI, EST, ENG, NO)
- Kid/Hemtex website URL specifically for the online contact page:  
[www.kidhemtex.com/contacts](http://www.kidhemtex.com/contacts)
- Wax composition
- Burning time
- Weight of filling mass: XXg (container candles and tea lights)
- Kid/Hemtex logotype
- Article no (on the price label)
- PO no.(on the price label)

\*SE/FI/EE/EN/NO

| Swedish    | Finnish     | Estonia  | English  | Norwegian |
|------------|-------------|----------|----------|-----------|
| Producerad | Valmistettu | Toodetud | Produced | Produsert |

#### 4.3.5.1.1 Marking of Tea lights.

Tea lights must be marked with the following symbols and should be printed on the packaging.

X in picture no. 5 (distance) below shall be 7 or 10 cm.



All candles to Estonia (EE) must be marked also:

**Tootja Hemtex AB**  
**Box 495**  
**SE-501 13 Borås**  
**SWEDEN**

#### 4.3.5.1.2 Marking of Taper (crown top) candles

All taper candles must be marked with the following symbols.

X in picture no. 5 below (distance) below shall be 10 cm.

X in picture no. 9 below (wick length) shall be 1 cm.



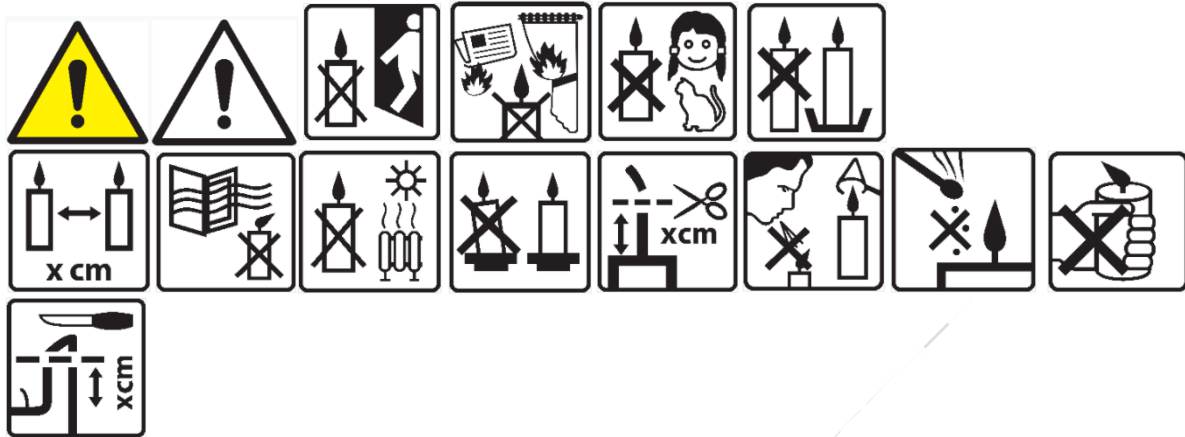
#### 4.3.5.1.3 Marking of Pillar (block) candles

All pillar candles must be marked with the following symbols.

X in picture no. 5 below (distance) below shall be 10 cm.

X in picture no. 9 below (wick length) shall be 1 cm.

X in no. 13 below (edge height) shall be 1 cm.

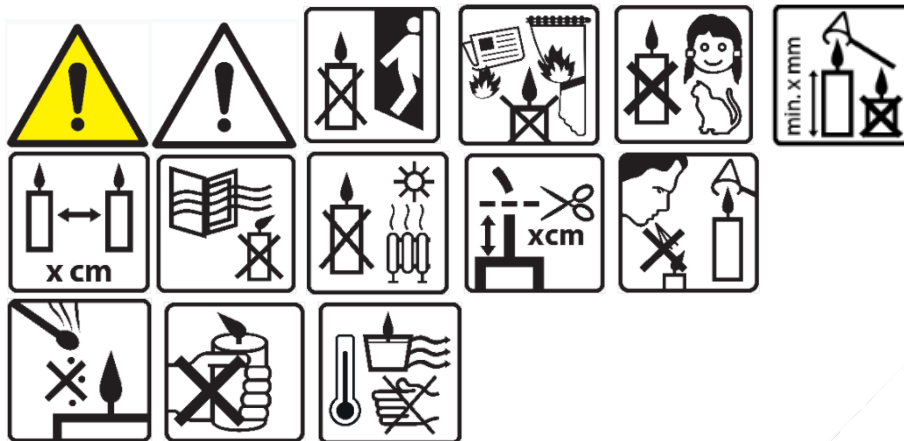


#### 4.3.5.1.4 Marking of Container candles incl. Scented candles

All container candles must be marked with the following symbols.

X in picture no. 5 below (distance) below shall be 10 cm.

X in picture no. 9 below (wick length) shall be 1 cm.



**Additional pictograms for scented candles:**

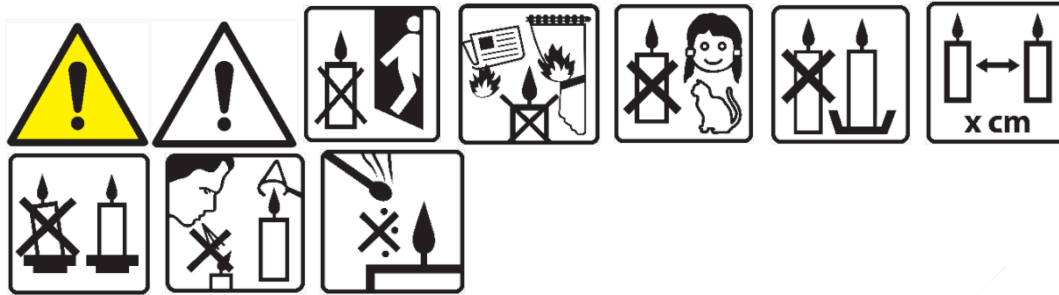
Safety information according to EN 16740:2015 (scented candles only) that shall be visible:



#### 4.3.5.1.5 Marking of Outdoor candles

Outdoor candles must be marked with the following text and symbols.

X in picture no. 5 below (distance) below shall be 10 cm.



SE: Endast för utomhusbruk

NO: Kun til utendørs bruk

FI: Vain ulkokäyttöön

EE: Kasutamiseks ainult sisetingimustes

EN: Only for outdoor use



#### 4.3.5.1.7 Marking of Lanterns

Lanterns must be marked with the following symbols and texts product (X in picture no. 5 (distance) below shall be 7 or 10 cm). **Lanterns must also be marked with the relevant symbols in EN 17885:2023+A1:2025 Candle Accessories - Specification for fire safety and product safety labels.** See the standard for specific requirements for tea lights and candle holders and image files. **The relevant symbols depend on the candle accessory type, and one solution cannot be drawn to fit all types of candle accessories, a risk analysis is required.**

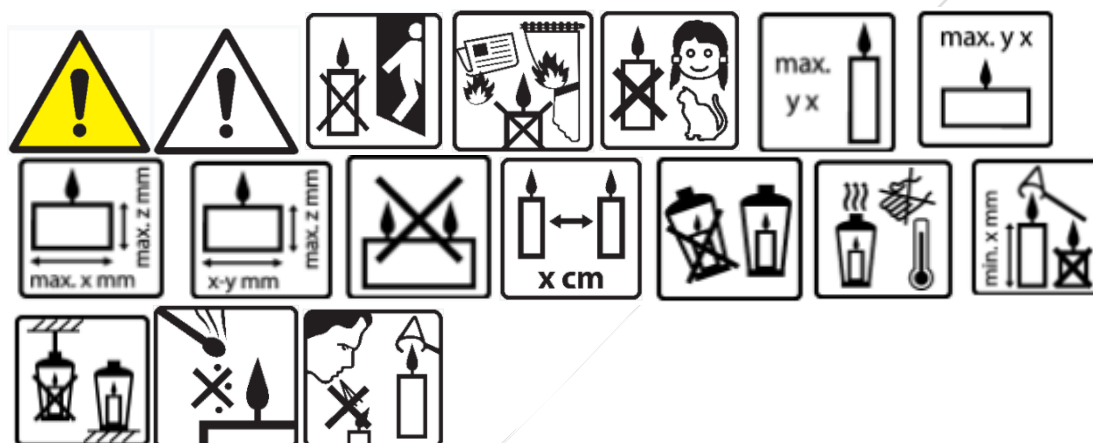
**Image 4 and 5 below (count):** “y” means use with a maximum number of “y” (e.g., 2) tealights or candles.

**Image 6 below (size):** means only use candles with max x mm diameter and max. z mm height.

**Image 7 below (size):** means only use candles with x mm to y mm diameter and max. z mm height.

**Image 9 below (distance):** x shall usually be 10 cm, but should be specified by supplier.

**Image 12 below for candle holders:** extinguish candles at a minimum height of x mm. Do not let them burn down completely.



(The information should be printed on a hangtag or on a label inside the lantern.)

**In addition the text below shall be added for lanterns depending on the design:**



|    | Text for lanterns for tea light <u>with</u> hanging device                                                                                                                                                                                        | Text for lanterns for pillar candles <u>with</u> hanging device                                                                                                                                                                                    |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SE | Ljuslyktan kan bli varm när ljuset är tänd, var försiktig.<br>Upphångningsanordningen ska vara brandsäker.<br>Endast Avsedd för värmeljus.<br>Placera endast ett ljus i varje lykta.<br>Placera lyktan på eldfast underlag.                       | Ljuslyktan kan bli varm när ljuset är tänd, var försiktig.<br>Upphångningsanordningen ska vara brandsäker.<br>Endast avsedd för blockljus.<br>Placera endast ett ljus i varje lykta.<br>Placera lyktan på eldfast underlag.                        |
| FI | Varoitus kynttilälyhty lämpiää kun kynttilä palaa<br>Alakaton ripustuksen tulee olla palonkestävä<br>Tarkoitettu ainoastaan lämpökynttilää varten<br>Sijoita kuhunkin lyhtyyn ainoastaan yksi kynttilä<br>Sijoita lyhty tulenkestävälle alustalle | Varoitus kynttilälyhty lämpiää kun kynttilä palaa<br>Alakaton ripustuksen tulee olla palonkestävä<br>Tarkoitettu ainoastaan pilarikynttilää varten<br>Sijoita kuhunkin lyhtyyn ainoastaan yksi kynttilä<br>Sijoita lyhty tulenkestävälle alustalle |
| EE | Ettevaatust! Kүүnla põledes, latern kuumeneb<br>Riputusseade peab olema tulekindel.<br>Ettenähtud ainult teekүүnaldele.<br>Pange igasse laternasse ainult üks kүүnal.<br>Asetage latern tulekindlale alusele.                                     | Ettevaatust! Kүүnla põledes, latern kuumeneb<br>Riputusseade peab olema tulekindel.<br>Ette nähtud ainult lauakүүnaldele.<br>Pange igasse laternasse ainult üks kүүnal.<br>Asetage latern tulekindlale alusele.                                    |
| EN | The lantern can be hot when the candle is lit,<br>please be careful<br>Hanging device must be fireproof<br>Only intended for tea lights<br>Place only one candle in each lantern<br>Place the lantern on a fireproof base                         | The lantern can be hot when the candle is lit,<br>please be careful<br>Hanging device must be fireproof<br>Only intended for pillar candles<br>Place only one candle in each lantern<br>Place the lantern on a fireproof base                      |
| NO | Lyslykten kan bli varm når lyset er tent, vær forsiktig. Opphenget er brannsikket. Kun beregnet for telys. Plassér kun ett lys i hver lykt. Plassér lykten på et ildfast underlag.                                                                | Lyslykten kan bli varm når lyset er tent, vær forsiktig. Opphenget er brannsikket. Kun beregnet for kubbelys. Plassér kun ett lys i hver lykt. Plassér lykten på et ildfast underlag.                                                              |
|    | Text for lanterns for tea light <u>without</u> hanging device                                                                                                                                                                                     | Text for lanterns for pillar candles <u>without</u> hanging device                                                                                                                                                                                 |
| SE | Ljuslyktan kan bli varm när ljuset är tänd, var försiktig.<br>Endast avsedd för värmeljus.<br>Placera endast ett ljus i varje lykta.<br>Placera lyktan på eldfast underlag.                                                                       | Ljuslyktan kan bli varm när ljuset är tänd, var försiktig.<br>Endast avsedd för blockljus.<br>Placera endast ett ljus i varje lykta.<br>Placera lyktan på eldfast underlag.                                                                        |
| FI | Varoitus kynttilälyhty lämpiää kun kynttilä palaa<br>Tarkoitettu ainoastaan lämpökynttilää varten<br>Sijoita kuhunkin lyhtyyn ainoastaan yksi kynttilä<br>Sijoita lyhty tulenkestävälle alustalle                                                 | Varoitus kynttilälyhty lämpiää kun kynttilä palaa<br>Tarkoitettu ainoastaan pilarikynttilää varten<br>Sijoita kuhunkin lyhtyyn ainoastaan yksi kynttilä<br>Sijoita lyhty tulenkestävälle alustalle                                                 |
| EE | Ettevaatust! Kүүnla põledes, latern kuumeneb<br>Ettenähtud ainult teekүүnaldele.<br>Pange igasse laternasse ainult üks kүүnal.<br>Asetage latern tulekindlale alusele.                                                                            | Ettevaatust! Kүүnla põledes, latern kuumeneb<br>Ette nähtud ainult lauakүүnaldele.<br>Pange igasse laternasse ainult üks kүүnal.<br>Asetage latern tulekindlale alusele.                                                                           |
| EN | The lantern can be hot when the candle is lit,<br>please be careful<br>Only intended for tea lights<br>Place only one candle in each lantern<br>Place the lantern on a fireproof base                                                             | The lantern can be hot when the candle is lit,<br>please be careful<br>Only intended for pillar candles<br>Place only one candle in each lantern<br>Place the lantern on a fireproof base                                                          |
| NO | Lyslykten kan bli varm når lyset er tent, vær forsiktig. Kun beregnet for telys. Plassér kun ett lys i hver lykt. Plassér lykten på et ildfast underlag.                                                                                          | Lyslykten kan bli varm når lyset er tent, vær forsiktig. Kun beregnet for kubbelys. Plassér kun ett lys i hver lykt. Plassér lykten på et ildfast underlag.                                                                                        |

#### **4.3.5.2 Marking instructions for Cosmetics**

All products must be marked/labelled according to EU Regulation (EC) No 1223/2009 and its latest amendments. All products delivered to Kid/Hemtex shall comply with all relevant international and national legislation. All relevant information shall be in all relevant languages: GB (Eng), NO, SWE, FI, EST.

Both the container and packaging of cosmetic products shall be labelled with the following, in the local language of the sales market:

- The name or registered name and the address of the responsible person/company
- The nominal content at the time of packaging, given by weight or by volume
- The date until which the cosmetic product, stored under appropriate conditions, will continue to fulfil its initial function and, in particular, will remain in conformity with Article 3 ('date of minimum durability')
  - o 'best used before the end of DD-MM-YYYY' or symbol showing the same
  - o Jar + lid- symbol incl. the months of durability after opening
- Particular precautions to be observed in use
- The batch number of manufacture or the reference for identifying the cosmetic product
- The function of the cosmetic product, unless it is clear from its presentation;
- A list of ingredients (in descending order). This information may be indicated on the packaging alone. The list shall be preceded by the term 'ingredients'. (The name of the ingredients is sufficient to be given in English only.)

#### 4.3.5.3 Marking instruction for Food Contact Material

The “Glass and fork” symbol according to 1935/2004/EC, shall be placed on the packaging material, plastic sticker or on the product itself.

Unless it is obvious that the product (example fork, knife,) is designed to be used for food contact all materials.

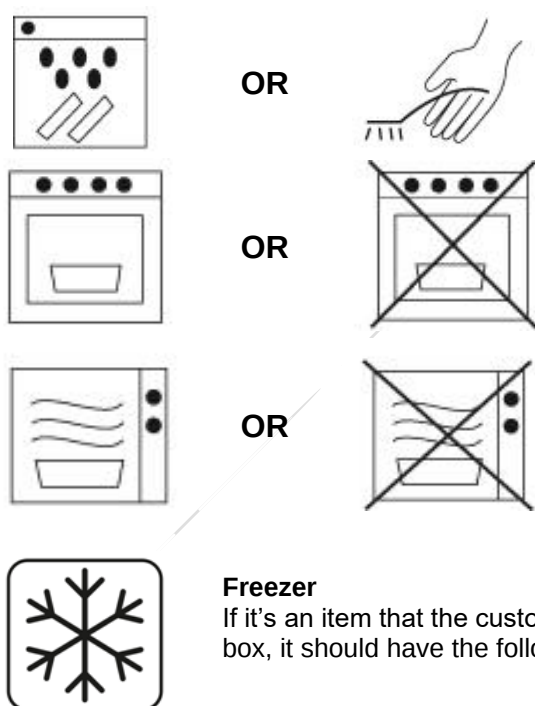


#### 4.3.5.4 Marking instruction for proper use

Products shall be labelled or have information given for proper use, for example regarding dishwasher and microwave oven safe use (for all materials such as glass, plastic, ceramic, porcelain, metal, wood).

Any plastic details intended for use in microwaves or ordinary ovens shall be guaranteed to be oven-proof.

For basic principles for graphical symbols for use on equipment see EN 80416-1 and as below:



When relevant make sure proper temperature for oven and freezer are given.

#### 4.3.5.5 Markings instructions for EE products

Labelling according to regulation (EU) 2017/1369, supplementing regulation (EU) 2019/2015 and standard product information of the consumption of energy and other resources by energy-related products.

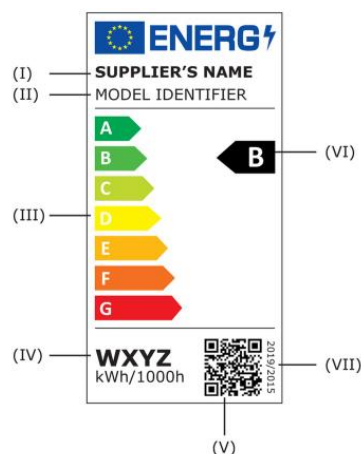
Label with stated information per product should be on product and package. The information shall be given in Swedish, Norwegian, Finnish, Estonian and English

##### 4.3.5.5.1 Standard energy label for Light Sources

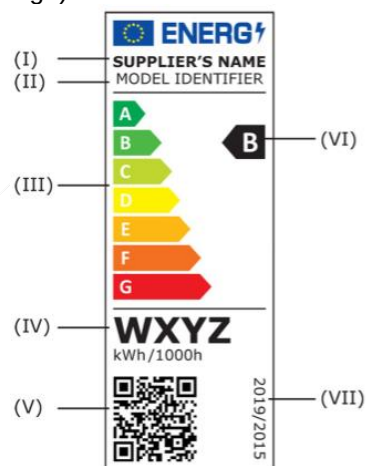
The following information shall be included in the label for light sources (according to regulation (EU) 2019/2015):

- I. supplier's name or trade mark;
- II. supplier's model identifier;
- III. scale of energy efficiency classes from A to G;
- IV. the energy consumption, expressed in kWh of electricity consumption per 1 000 hours, of the light source in on-mode;
- V. QR-code;
- VI. the energy efficiency class in accordance with Annex II;
- VII. the number of this Regulation that is '2019/2015'.

**Standard-sized label:**  
(at least 36 mm wide and 75 mm high)



**Small-sized label:**  
((width less than 36 mm) at least 20 mm wide and 54 mm high)



##### 4.3.5.5.2 Luminaries, Christmas lighting, fairy lights

- Name and address of the European manufacturer or the importer to the European Economic Area (EEA)
- Designation of series or Type (Model no. same as on approval documents (both manufacturer's model no and Kid/Hemtex article no.))
- Serial number/batch number
- Rated voltage
- Rated frequencies
- Rated input
- Electrical insulation class symbol (the double square, SELV) if applicable)
- Applicable IP-marking
- Crossed wheelie symbol
- CE-mark

*Additional label on package or hangtag:*

- Energy label (if there is a light source included)(according to section 4.3.5.5.1)
- User manual
- Postal address to Kid ASA
- Information about the possibilities to replace light source and/or cable.

#### 4.3.5.5.3 Lamps (halogen, tungsten)

- Name and address of the European manufacturer or the importer to the European Economic Area (EEA) (only trademark is necessary on product)
- Designation of series or Type (Model no. same as on approval documents)
- Serial number/batch number
- Rated voltage
- Rated frequencies
- Input power in watts
- CE-mark

*Additional label on package (symbols can be used):*

- a) Luminous flux in lumens
- b) Average rated life in hours
- c) Number of switching cycles
- d) Colour temperature in Kelvin
- e) Electrical interface details, e.g. cap- or connector-type, type of power supply (e.g. 230 V AC 50 Hz, 12 V DC);
- f) Warm-up time (60 %)
- g) Warning if the lamp cannot be dimmed
- h) If designed for optimal use in nonstandard conditions (such as ambient temperature)
- i) Lamp dimensions (length and diameter in mm)
- j) Equivalence with an incandescent lamp in Watt
- k) Energy label (according to section 4.3.5.5.1).

*Additional label on package for special lamps (symbols can be used):*

- l) Intended purpose
- m) Not suitable for household room illumination

#### 4.3.5.5.4 LED lamps and Self ballasted lamps

- Name and address of the European manufacturer or the importer to the European Economic Area (EEA) (only trademark is necessary on product)
- Designation of series or Type (Model no. Same as on approval documents)
- Serial number/batch number
- Rated voltage
- Rated frequencies
- Input power in Watt
- Crossed wheelie symbol
- CE-mark

*Additional label on package (symbols can be used):*

- a) Luminous flux in Lumens
- b) Average rated lifetime in hours
- c) Number of switching cycles
- d) Colour temperature in Kelvin
- e) Electrical interface details, e.g. cap- or connector-type, type of power supply (e.g. 230 V AC 50 Hz, 12 V DC);
- f) Warm-up time (60 %)
- g) Warning if the lamp cannot be dimmed
- h) If designed for optimal use in nonstandard conditions (such as ambient temperature)
- i) Lamp dimensions (length and diameter in mm)
- j) Equivalence with an incandescent lamp in Watt
- k) Energy label (according to section 4.3.5.5.1). (Exceptions are LED dies, LED chips and LED packages)

*Additional label on package for lamps containing mercury:*

- l) Mercury content
- m) Indication which website to consult in case of accidental lamp breakage.

#### 4.3.5.5.5 Directional lamps

- Name and address of the European manufacturer or the importer to the European Economic Area (EEA) (only trademark is necessary on product)
- Designation of series or Type (Model no. same as on approval documents)
- Serial number/batch number
- Rated voltage
- Rated frequencies
- Input power in Watt
- Crossed wheelie symbol
- CE-mark

*Additional label on package (symbols can be used):*

- a) Luminous flux in Lumens
- b) Average rated lifetime in hours
- c) Number of switching cycles
- d) Colour temperature in Kelvin
- e) Electrical interface details, e.g. cap- or connector-type, type of power supply (e.g. 230 V AC 50 Hz, 12 V DC);
- f) Warm-up time (60 %)
- g) Warning is the lamp cannot be dimmed
- h) If designed for optimal use in nonstandard conditions (such as ambient temperature)
- i) Lamp dimensions (length and diameter in mm)
- j) Equivalence with an incandescent lamp in Watt
- k) Energy label (according to section 4.3.5.5.1).
- l) Specifications for directional lamps for ex. nominal beam angle in degrees

*Additional label on package for lamps containing mercury:*

- n) Mercury content
- o) Indication which website to consult in case of accidental lamp breakage.

#### 4.3.5.5.6 Small battery powered products

- Name and address of the European manufacturer or the importer to the European Economic Area (EEA) (only trademark is necessary on product)
- Designation of series or Type (Model no. same as on approval documents)
- Serial number/batch number
- Rated voltage on batteries
- Crossed wheelie symbol
- CE-mark
- How to insert batteries with the right polarity.
- Type of battery to be used.

#### 4.3.5.5.7 Primary batteries

- Crossed wheelie symbol according to Battery directive.
- Latest use by date
- Required safety instructions, in text or by symbols
- Required performance information, in text or by symbols.

## 4.3.5.5.8 Additional warning texts for EE-products

| No: | Swedish                                                                                    | Finnish                                                                                  | Estonia                                                                            | English                                                                           | Norwegian                                                                             |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Får endast användas inomhus.                                                               | Saa käyttää vain sisätiloissa.                                                           | Kasutamiseks ainult sisetingimustes.                                               | For indoor use only                                                               | Kun for innendørs bruk                                                                |
| 2   | Kontrollera att inga lamphållare saknar lampa.                                             | Tarkista, että kaikissa lampunpitimissä on lamppu.                                       | Veenduge, et kõik lambihoidjad on lampide külge kinnitatud.                        | Ensure all lampholders are fitted with a lamp                                     | Pass på at ingen lampeholder mangler lyspærer.                                        |
| 3   | Ersätt omedelbart trasiga lampor med nya för att undvika överhettning.                     | Vaihda rikkinäiset lamput välittömästi uusiin ylikuumenemisen välttämiseksi.             | Asendage riknenud lambid kohe, et vältida ülekuumenemist.                          | Replace failed lamps immediately to prevent overheating                           | Utgåtte lyspærer byttes ut med nye for å unngå overoppheting.                         |
| 4   | Byt ut trasiga lampor mot de reservlampor som medföljer ljuskällan.                        | Vaihda rikkinäiset lamput valosarjan mukana tulleisiin varalamppuihin.                   | Asendage riknenud lambid ainult sama tüüpi lampidega nagu valgustiga kaasa pandud. | Replace failed lamps only with the same kind of lamps provided with this luminary | Utgåtte lyspærer byttes ut med de reservelyspærer som medfølger i esken.              |
| 5   | Ta ej bort eller byt ut lampor när strömmen är inkopplad.                                  | Älä irroita tai vaihda lamppuja kun virta on kytketty.                                   | Ärge eemaldage ega kinnitage lampe, kui ahel on vooluvõrku ühendatud.              | Do not remove or insert lamps while the chain is connected to the supply          | Ikke bytt lyspærer når strømmen er tilkople.                                          |
| 6   | Lamporna ska dras ut och skjutas in, skruvas ej in dem.                                    | Lamput pitää vetää ulos ja painaa sisään, niitä ei saa kiertää kiinni.                   | Arvestage, et lampe kas surutakse sisse või tõmmatakse välja, mitte ei kruvita.    | Note that lamps shall be pushed in and pulled out, not screwed in                 | Pærene skal skyves inn og dras ut, ikke skrues inn.                                   |
| 7   | Den här ljuskällan får inte kopplas ihop elektriskt med en annan ljuskälla.                | Tätä valonlähdetä ei voi kytkeä yhteen sähköisesti toisen valonlähteen kanssa.           | Ärge ühendage seda valgustit elektriliselt muu valgustiga.                         | Do not connect this luminary electrically to another luminary.                    | Denne lyskilden skal ikke koples sammen med andre lyskilder.                          |
| 8   | Om ljuskällan / produkten är skadad, ska du kassera den                                    | Jos valonlähde on vahingoittunut, poista se käytöstä.                                    | Kui valgusti/toode on kahjustatud, siis see hävineb.                               | If the luminary / product is damaged it shall be destroyed.                       | Lyskilden/produktet skal kastes dersom det er skadet.                                 |
| 9   | Koppla inte in strömmen när ljuskällan fortfarande ligger i förpackningen                  | Älä kytke virtaa mikäli valonlähde on vielä pakkauksessaan.                              | Ärge ühendage valgustit vooluvõrku, kui see on pakendis.                           | Do not connect the luminary to the supply while it is in the packing              | Ikke kople til strøm når lyskilden ligger i forpakningen.                             |
| 10  | De här lamporna går inte att byta ut/ ersätta.                                             | Näitä lamppuja ei voi vaihtaa/korvata.                                                   | Lampe ei saa asendada.                                                             | The lamps are not replaceable                                                     | Lyspærene kan ikke byttes ut eller erstattes                                          |
| 11  | Använd endast ersättningslampor som är av samma typ som dem som levererades med produkten. | Käytä ainoastaan varalamppuja, jotka ovat samaa tyyppiä kuin tuotteen mukana toimitetut. | Kasutage ainult valgusahelaga kaasa pandud lampidega sama tüüpi vahetuslampe.      | Use only replacement lamps of the same kind provided with the product.            | Lyspærene kan kun erstattes med samme type lyspærer som leveres sammen med produktet. |



| No: | Swedish                                                                                                                                                                          | Finnish                                                                                                                                                                                       | Estonia                                                                                                                                                                               | English                                                                                                                                                                                        | Norwegian                                                                                                                                                                                     |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12  | Montering får endast ske om du säkert vet hur arbetet skall utföras. Vid tvivel, rådfråga alltid en kvalificerad elektriker. Felaktig montering kan göra apparaten strömförande. | Asennus saadaan tehdä ainoastaan jos olet varma miten työ suoritetaan. Jos olet epävarma kysy aina neuvoa pätevältä sähköasentajalta. Virheellinen asennus voi tehdä laitteen jännitteiseksi. | Paigaldades peab olema kindel, kuidas seda tööd teha. Kui teil on kahtlusi, konsulteerige kvalifitseeritud elektrikuga. Nõuetele mittevastav paigaldamine võib põhjustada vooluleket. | Installation should be undertaken only if you are sure how the work should be done. If you are in doubt, please consult a qualified electrician. Wrong installation may cause current leakage. | Installasjon kan kun utføres hvis du er sikker på hvordan arbeidet skal utføres. Er du i tvil skal du kontakte en kvalifisert elektriker. Feil installasjon kan gjøre apparatet strømførende. |
| 13  | OBS! Veken får ej antändas. Ljuset får endast tändas med hjälp av batterierna.                                                                                                   | HUOM! Sydäntä ei saa sytyttää palamaan. Kynttilän saa sytyttää vain paristojen avulla.                                                                                                        | NB! Kүүnлатаhti ei valgustataKүүnalt tuleb kasutada patareidega.                                                                                                                      | NB! The candle wick shall not be lightened. The candle should be run by the batteries.                                                                                                         | NB! Veken skal ikke tennes. Lyset skal kun lyse ved hjelp av batteriene.                                                                                                                      |
| 14  | Om sladden är skadad skall lampan kasseras                                                                                                                                       | Jos johto on vaurioitunut, valonlähde tuhoutuu                                                                                                                                                | Kui juhe on kahjustatud, siis valgusti hävineb                                                                                                                                        | If the cord is damaged, the luminary shall be destroyed.                                                                                                                                       | Hvis ledningen er skadet, bør lampen kastes                                                                                                                                                   |

#### 4.3.5.6 General marking instructions for baby & child items

General warnings which specify user limitations shall be provided with the item where appropriate for safe use. All warnings shall be given in English, Swedish, Norwegian, Finnish and Estonian. The warnings shall be given in a clearly visible, easily legible and understandable and accurate manner.

All baby and child items shall be permanently and clearly marked with type/batch/order number, logo and/or name of Kid/Hemtex as well as postal address to Kid/Hemtex.

##### 4.3.5.6.1 Toys

Warnings must be marked on the toy, an affixed label or the packaging. If appropriate, warnings should also be included in the instructions.

User limitations must contain at least the minimum or maximum age of the user. If appropriate, they shall also contain the abilities or characteristics required by a user to be able to use the toy safely (e.g. ability to sit unaided, maximum and minimum weight of the user, need to use the toy under supervision)

##### 4.3.5.6.2 Furniture, decoration, interior

Products that are intended to be placed in children's environment but are not toys or clothing shall be marked with sufficient warnings, assembly- and/or safety instructions. The markings shall be based on risk assessments and in proportion to the risk and intended use. Examples of such warnings are given below.

| No: | Swedish                                                   | Finnish                                                                    | Estonia                                                               | English                                               | Norwegian                                                |
|-----|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1   | VARNING                                                   | VAROITUS                                                                   | HOIATUS                                                               | WARNING                                               | ADVARSEL                                                 |
| 2   | Inte lämplig för barn under 36 månader                    | Ei sovellu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille                            | Ei sobi alla 36 kuu vanustele lastele                                 | Not suitable for children under 3 years               | Egner seg ikke for barn under 36 måneder                 |
| 3   | Använd aldrig denna produkt till spädbarn och småbarn     | Älä koskaan käyttää tuotetta vastasyntyneelle tai nuorelle lapselle        | Ära kunagi kasuta toodet vastsündinu või väikelapse tarbeks           | Never use this product for a newborn or a young child | Bruk aldri dette produktet til et nyfødt eller lite barn |
| 4   | Risk för intrassling eller strypning                      | Kuristumisen tai kietoutumisen riski                                       | Lämbumise või kinnijäämise oht                                        | Risk for strangulation or entrapment                  | Risiko for å bli innestengt og kvalt                     |
| 5   | Håll borta från eld                                       | Pidä poissa tulen lähetyviltä                                              | Hoia lahtisest tulest eemal                                           | Keep away from fire                                   | Hold dette produktet borte fra varme og åpen ild         |
| 6   | Upphör att använda sänghimmeln vid första tecken på skada | Lopeta tuotteen käyttö mikäli huomaat tuotteessa vahingoittumisen merkkejä | Lõpeta toote kasutamine, kui avastad selle puhul märke kahjustumisest | Stop using the bed canopy at first sight of damage    | Ikke bruk sengehimmelen ved tegn på skade                |

#### **4.3.5.7 Marking instruction for food**

Pre-packed food shall be clearly and permanently marked with information according to Regulation (EU) No 1169/2011. It is the supplier's responsibility to give all information to Kid/Hemtex for each food item.

All allergies (according to annex II of the regulation) shall be clearly given and enhanced on the packaging.

The information shall be given in the local language for each sales market (Norwegian, Swedish, Finnish and/or Estonian)

Each pre-packed food item shall be marked with at least the following:

- A name that clearly indicates what kind of food it is, for example "sea salt" or "Pesto".
- A list of the ingredients that the food contains. It's called a list of ingredients.
- Substances that may cause allergies or hypersensitivity.
- The quantity of a particular ingredient, if that ingredient is particularly emphasized on the packaging or is relevant to the consumer's purchasing decision. For example, the amount of tomatoes in a food called "tomato sauce".
- What the food weighs or what volume it has. Liquid foods must be stated in volume and other foods in units of weight.
- Best before-day or last day of consumption. Best before-day is about how long the food is expected to retain its quality, such as taste and crunchiness. Last day of consumption is about how long a food is safe to eat.
  - DD-MM-YYYY
- How the food should be stored if special storage is required.
- Contact information for the company responsible for the labelling on the packaging (usually the supplier's name).
- Where the food comes from (the origin of the food). This applies to certain foods such as olive oil.
- How the food should be used - if such a task is needed for you to be able to handle and prepare the food correctly.
- Alcohol content of beverages containing more than 1.2% by volume of alcohol.
- A nutrition declaration. It should contain certain mandatory information, such as energy, fat, saturated fat, carbohydrates, sugars, protein and salt. The format shall be according to annex XV of the regulation.

#### 4.3.5.8 General marking for detergents and cleaning products

##### 4.3.5.8.1 Contents declaration on the packaging

For consumer products the ingredients shall be written on the packaging. If the detergent or cleaning product contains any of the following substances in concentrations of over 0.2 percent, this must be stated on the packaging (see Annex VII to the Regulation):

- phosphates
- phosphonates
- anionic/cationic/amphoteric/nonionic surfactants
- oxygen-based/chlorine-based bleaching agents
- EDTA/NTA and salts made from these
- phenols and halogenated phenols
- paradichlorobenzene
- aromatic/aliphatic/halogenated hydrocarbons
- soap
- zeolites
- polycarboxylates.

For these ingredients the following weight percent range for an approximate concentration shall be given on the labelling of the product:

- Less than 5 %
- 5 % and there over, but less than 15 %
- 15 % and there over, but less than 30 %
- 30 % and more.

If the product contains enzymes, disinfectants, optical brighteners, preservatives and perfume, this must be stated on the packaging regardless the content. The same applies for all added preservatives. The declaration of content shall be in the local language (Swedish, Norwegian, Finnish, Estonian and English).

Allergy-causing perfume substances over 0.01 percent by weight shall be stated using their individual INCI name, International Nomenclature of Cosmetic Ingredients.

[See the list of declaration of allergy-causing perfumes External link.](#)

##### 4.3.5.8.2 Dosage information

For consumer products dosing instructions shall be written on the packaging for laundry detergents and machine wash detergents.

Laundry detergents and machine wash detergents shall have dosage instructions on the packaging for different types of water hardness, soft, medium and hard water. The number of washes covered by the amount in the packaging shall be stated on the packaging and shall be in Swedish.

#### 4.3.5.9 Sunglasses – adult use personal protective equipment (PPE)

User information must be provided for each pair of sunglasses based on the test report and intended characteristics and shall contain the following:

- **On the frame, permanently, inside the arm:**
  - Model name (e.g., Casandra)
  - Style no. - size no. - colour no.
  - Order no.
  - KID/HEMTEX logo
  - Made in [country of origin]
  - Number of the filter category, e.g., “Cat. 3” or “Cat. 4”
  - CE mark
- **On the packaging/booklet translated to all market languages:**
  - Model name (e.g., Casandra)
  - Style no. - size no. - colour no.
  - Order no.
  - KID/HEMTEX logo
  - Made in [country of origin] for Kid Interior AS, Gilhusveien 1, N-3426 Gullaug and Hemtex AB, Prognosgatan 22, SE-504 64 Borås. [www.kidhemtex.com/contacts](http://www.kidhemtex.com/contacts)
  - Reg. (EU) 2016/425
  - ISO 12312-1:2022
  - Number of the filter category, e.g., “Cat. 3” or “Cat. 4”
  - CE mark. The **minimum height** of the symbol shall be **5 mm**.
  - Description of the filter category using the symbol and written description. The **minimum height** of the symbol shall be **5 mm**. See EN ISO 12312-1, **Table 6** below. Where superior numerical claims are made according to cl. 5.3.5.2.2 (UV solar absorption) or 5.3.5.2.3 (UV solar transmittance), the UV information that is stated in Table 6 may be omitted from the usage information provided there.

Table 6 — Description of filter categories and assigned symbols

| Filter category | Description                                                        | Usage                                                                                                                              | Symbol                                                                                                  |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0               | Light tint sunglasses                                              | Very limited reduction of sunglare<br>Limited UV protection                                                                        | <br>IEC 60417-5955 |
| 1               |                                                                    | Limited protection against sunglare<br>Moderate UV protection                                                                      | <br>ISO 7000-2948  |
| 2               | General purpose sunglasses                                         | Good protection against sunglare<br>Good UV protection                                                                             | <br>ISO 7000-2949  |
| 3               |                                                                    | High protection against sunglare<br>Good UV protection                                                                             | <br>ISO 7000-2950  |
| 4               | Very dark special purpose sunglasses, very high sunglare reduction | Very high protection against extreme sunglare, e.g. at sea, over snowfields, on high mountains, or in desert<br>Good UV protection | <br>ISO 7000-2951  |

- Restrictions of use, which shall include at least the following:
  - “Not for direct observation of the sun.”
  - “Not for protection against artificial radiation sources.”
  - For products not satisfying the requirements of cl. 7.3 (Impact resistance of sunglasses, strength level 1) or cl. 7.6 (Impact resistance of sunglasses, strength level 2 or 3):  
 “Not for use as eye protection against mechanical impact hazards.”
  - When the filter does not meet the necessary requirements for road use and driving or is a **filter category 4**, the following warning:  
 “Not suitable for road use and driving”  
 in both the form of the symbol below (EN ISO 12312-1, **Figure 2** below) **and** in writing. The **minimum height** of the symbol shall be **5 mm**.



Figure 2 — Symbol: “Not suitable for road use and driving”

- When the filter has a luminous transmittance lower than 75 % and higher than 8 %, the following warning:  
 “Not suitable for driving at night, twilight, or under condition of dull light”.
- Instructions for care, cleaning, storage, etc. from the manufacturer, e.g.,  
 “Clean with a soft, dry, lint-free cloth. Store in a dark, cool, dry place.”  
 Also, if the wrong use of common cleaning products might damage the sunglasses based on the materials used in the sunglasses, then add a list of damaging products not suitable for cleaning.
- Specify URL where the DoC can be accessed:  
 “The declaration of conformity can be found at: [www.kid.no/samsvar](http://www.kid.no/samsvar) and [hemtex.se/samsvar](http://hemtex.se/samsvar) “

**NOTE: Supplier must be prepared to provide KID Group with the following information:**

- An explanation of the trademarks that are not universally recognized or foreseen;
- The position of the reference point when different from the one defined in the standard;
- Transmittance requirements applicable to the product;
- Polarizing efficiency in cases of polarizing filters;
- The base material of filters and frame;
- Nominal value of luminous transmittance; and
- Country of origin of sunglasses and their components.

#### 4.3.6 General marking for footwear (shoes, slippers)

All footwears must comply and be labelled in accordance with EU directive (94/11/EC). The labels must clearly indicate what components are made of.

The main component parts of the shoe are:

- Upper
- Lining and sock
- Outer sole

The labels may either be written or in the form of a pictogram.

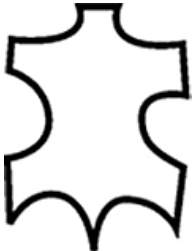
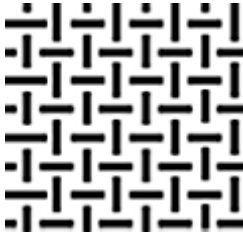
The figure below shows the written indications or pictograms concerning the parts of the footwear:

| Upper                                                                             | Lining and Sock                                                                   | Outer sole                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |

The materials used should be described as:

- Leather
- Coated leather
- Textile
- Other material

The figure below shows the written indications or pictograms concerning the materials used in footwear composition:

| Leather                                                                             | Coated leather                                                                      | Textile                                                                              | Other                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |

It is required for the label to indicate at least 80% of the surface area of the upper lining and sock and 80% volume of the outsole. Where there are multiple materials used the two main materials in the composition of the footwear must be stated. The label must be securely attached to at least one item of footwear in each pair and may be affixed by way of printing, sticking, embossing or use of an attached label; it must be visible and accessible. The label may be on the packaging, but it must also appear on the footwear itself.

#### 4.3.7 Revision log ver. 2.0 – 2025: Chapter 4.3 Labelling

| Version 1.5 | Change                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.3         | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Updated General Product Safety Regulation (GPSR) 2023/988</li> <li>-Updated Packaging and Packaging Waste Regulation (PPWR) 2025/40</li> <li>-Updated EU Deforestation Regulation (EUDR) 2023/1115 key requirements</li> <li>-Updated FSC requirements</li> <li>-Minor revisions to text and formatting</li> </ul>                                                      |
| 4.3.1       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Minor revisions to text and formatting</li> <li>-Clarity that the Green Dot may be used</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4.3.1.1     | -Minor revisions to text and formatting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.3.1.2     | -Minor revision to formatting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4.3.2       | -Minor revision to formatting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4.3.4       | -Minor revision to text and formatting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4.3.5.1     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Update safety labelling standards to reflect addition of EN 17885:2023+A1:2025 and EN 16740:2015</li> <li>-Update new Swedish warehouse address Hemtex AB, Prognosgatan 22, SE-504 64 Borås</li> <li>-Add Kid/Hemtex specific contact site URL: <a href="http://www.kidhemtex.com/contacts">www.kidhemtex.com/contacts</a></li> <li>-Minor revisions to text</li> </ul> |
| 4.3.5.1.1   | -Update to symbols                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.3.5.1.2   | -Update to symbols                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.3.5.1.3   | -Update to symbols                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.3.5.1.4   | -Update to symbols and text                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 4.3.5.1.5   | -Update to symbols                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.3.5.1.6   | -Update to symbols and text to reflect addition of EN 17885:2023+A1:2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.3.5.1.7   | -Update to symbols and text to reflect addition of EN 17885:2023+A1:2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.3.5.9     | Added new section for labelling sunglasses personal protective equipment for adult general use                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |